



Print your image /
Imprimer l'image.



Remove traced image /
Enlever l'image tracée.



Support Stencil with Support Film /
Soutenir le pochoir avec la pellicule
de support.



Remove Stencil Liner /
Retirer la doublure du pochoir.



Place on Vehicle /
Placer l'image sur le véhicule.



Smooth and secure Stencil Film edges /
Lisser et sceller les bords du pochoir.



Remove Transfer Film /
Retirer la pellicule de transfert.



Mask edges to protect paint /
Masquer les bords pour protéger
la peinture.



Remove the Stencil /
Enlever le pochoir.



Final Image /
Admirer le résultat final.

3M Custom Image Kit Trousse pour image personnalisée

Part number / N° de produit :
08584

Kit includes: / Contenu de la trousse

- 1 Image Stencil Film (White) / pochoir d'image (blanc)
- 1 Image Transfer Film (Beige) / pellicule de transfert d'image (beige)
- 1 3M™ Trizact™ Sanding Disc 7.62 cm (3 in Round) / disque de ponçage Trizact™ 3M™ 7,62 cm (3 po de diamètre)
- 1 3M™ Performance Masking Tape / rouleau ruban de masquage performant 3M™
- 1 3M™ Wetordry™ 2500 Grit Sandpaper 9.3 cm x 22.8 cm (3 2/3 in x 9 in) (For removal of image only) / feuille de papier abrasif Wetordry™ 3M™ de grain 2500 de 9,3 x 22,8 cm (3 2/3 po x 9 po) (pour enlever l'image seulement)

You Supply:

Image of Choice
Tape
Utility/Hobby Knife
Scissors

Matériel nécessaire non compris dans la trousse

Image de votre choix
Ruban
Couteau universel
Ciseaux

The contents of this kit will create 1 – 21.6 cm x 28 cm (8.5" x 11") or 2 – 21.6 cm x 14 cm (8.5" x 5.5") matte images on the surface of your vehicle. If creating 2 images, cut the Image Stencil Film and the Image Transfer Film in half and follow the process below. The image tends to be more pronounced on darker coloured vehicles.

NOT for use on glass.

Caution: Review the full DIRECTIONS FOR USE prior to applying an image. When placing a Custom Image on your vehicle, take care not to place the image within 5.08 cm (2") of the edge of any vehicle panel or across any bodylines. Paint tends to be thin in these areas and there is an increased risk of removing too much clear coat.

Image can be removed with the 3M™ Scratch Removal System, see Directions for Use for detailed instructions.

Le contenu de cette trousse permet de créer une image de 21,6 cm x 28 cm (8,5 po x 11 po) ou deux images de 21,6 cm x 14 cm (8,5 po x 5,5 po), au fini mat, sur la surface d'un véhicule. Si l'on crée deux images, découper le pochoir et la pellicule de transfert en deux et suivre la méthode ci-dessous. Les images seront généralement plus prononcées sur les véhicules de couleur plus foncée.

NE PAS appliquer sur du verre.

Avertissement : Passer en revue toutes les DIRECTIVES D'UTILISATION avant d'appliquer une image. Éviter de placer l'image personnalisée à moins de 5,08 cm (2 pouces) du bord de l'un des panneaux du véhicule ou sur l'une des lignes de carrosserie. La peinture est généralement mince à ces endroits, ce qui augmente les risques d'enlever une trop grande quantité de couche transparente.

L'image peut être enlevée au moyen du système d'élimination des rayures 3M™. Consulter les directives d'utilisation pour connaître les détails.

**3M Automotive Aftermarket Division / Division du
marché après-vente pour l'automobile de 3M**
3M Canada

London (Ontario) N6A 4T1

1 800 364-3577 www.3MCarCare.com

Made in the USA with US and globally sourced
materials. / Fabriqué aux États-Unis avec des
matériaux américains et d'origines diverses.

© 2012, 3M. All rights reserved. Tous droits réservés.

3M, Trizact and Wetordry are trademarks of 3M. Used under licence in Canada. / 3M, Trizact
et Wetordry sont des marques de commerce de 3M, utilisées sous licence au Canada.
1201-00168 34-6709-5727-0

⚠ Always wear appropriate personal protective equipment (eye, skin and respiratory). Sanding dust may contain hazardous substances that can cause serious injury from repeated exposure. Provide appropriate local exhaust (or dust capture) while using this product. Minimize dust exposure to bystanders. Do not use with a power tool. Refer to manufacturer's instructions for each cutting tool used.

This product contains natural rubber latex which may cause allergic reactions. Many factors beyond 3M's control and uniquely within user's knowledge and control can affect the use and performance of a 3M product in a particular application. User is solely responsible for evaluating the 3M product and determining whether it is fit for a particular purpose and suitable for user's method of application. Unless an additional warranty is specifically stated on the applicable 3M product packaging or product literature, 3M warrants that each 3M product meets the applicable 3M product specification at the time 3M ships the product. 3M MAKES NO OTHER WARRANTIES OR CONDITIONS, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY IMPLIED WARRANTY OR CONDITION OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR ANY IMPLIED WARRANTY ARISING OUT OF A COURSE OF DEALING, CUSTOM OR USAGE OF TRADE. If the 3M product does not conform to this warranty, then the sole and exclusive remedy is, at 3M's option, replacement of the 3M product or refund of the purchase price. Except where prohibited by law, 3M will not be liable for any loss or damage arising from the 3M product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the legal theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

⚠ Toujours porter le matériel de protection individuelle approprié (pour les yeux, la peau et les voies respiratoires). La poussière de ponçage peut contenir des substances dangereuses. L'exposition répétée à ces dernières peut causer des blessures graves. Fournir un système de ventilation par aspiration à la source (ou du matériel de dépoussiérage) approprié pendant l'utilisation de ce produit. Minimiser l'exposition à la poussière des personnes à proximité. Ne pas utiliser avec un outil motorisé. Consulter les directives fournies par le fabricant pour chaque outil de coupe utilisé. Ce produit contient du latex de caoutchouc naturel qui peut provoquer des réactions allergiques.

De nombreux facteurs indépendants de la volonté de 3M peuvent affecter l'utilisation et le rendement d'un produit 3M dans le cadre d'une application donnée. Comme l'utilisateur est parfois seul à connaître ces facteurs et à y exercer un quelconque pouvoir, il incombe à l'utilisateur d'établir si le produit 3M convient à l'usage auquel il le destine et à la méthode d'application prévue. À moins qu'une garantie additionnelle ne soit spécifiquement énoncée sur l'emballage ou la documentation applicable du produit 3M, 3M garantit que chaque produit 3M est conforme aux spécifications applicables au moment de l'expédition. 3M N'OFFRE AUCUNE AUTRE GARANTIE OU CONDITION EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE OU CONDITION IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, OU TOUTE GARANTIE OU CONDITION IMPLICITE DÉCOULANT DE LA CONDUITE DES AFFAIRES, DES PRATIQUES COURANTES ET DES USAGES DU COMMERCE. Si le produit 3M n'est pas conforme à cette garantie, le seul et unique recours est, au gré de 3M, d'obtenir le remplacement du produit 3M ou le remboursement de son prix d'achat. À moins d'interdiction par la loi, 3M ne saurait être tenue responsable des pertes ou dommages directs, indirects, spéciaux, fortuits ou conséquents découlant de l'utilisation du produit 3M, quelle que soit la théorie juridique dont on se prévaut, y compris celles de responsabilité contractuelle, de violation de garantie, de négligence ou de responsabilité stricte.

Directions for Use / Directives d'utilisation

Create a Custom Image Stencil /
Création d'un pochoir d'image personnalisée

1. Select or create your image and print it out on paper /
Sélectionner ou créer une image et l'imprimer sur du papier.



2. Cut your paper image so that it is smaller than the Image Stencil Film. /
Découper l'image de façon à ce qu'elle soit plus petite que le pochoir d'image.
3. Tape the paper image to the white non-printed side of the Image Stencil Film. /
Fixer l'image en papier sur le côté vierge blanc du pochoir à l'aide de ruban.



Correct way
Bonne façon



Wrong way
Mauvaise façon

4. Use a Utility/Hobby Knife to trace the image into the Image Stencil Film by cutting the paper image and all layers of the Image Stencil Film. /
Utiliser un couteau universel pour tracer l'image dans le pochoir en coupant l'image en papier et toutes les couches du pochoir.



5. Remove the printed paper copy of your image from the Image Stencil Film. /
Retirer du pochoir la copie papier imprimée de l'image.
6. Carefully pull the cut image out of the Image Stencil Film to leave an outline of the image. Keep the outline and necessary internal pieces of the image. This is your image stencil. The internal image you removed is scrap.
- a. In Image A below, the scrap portion would be the sunburst portion of the image being removed. The white circle inside the sunburst would be an unconnected internal piece necessary to keep, as seen in Image B.

Tirer doucement sur l'image découpée pour l'enlever du pochoir et laisser un contour de l'image. Garder le contour et les parties internes nécessaires de l'image. Il s'agit du pochoir d'image. L'intérieur de l'image enlevé n'est plus nécessaire.

a. Dans l'illustration A ci-dessous, la partie à jeter serait la partie correspondant aux rayons de soleil de l'image qui est retirée. Le cercle blanc à l'intérieur du soleil serait une partie interne non reliée qu'il faudrait conserver, comme le montre l'illustration B.



Image / Illustration A



Image / Illustration B

7. Remove the backing from the Image Transfer Film. /
Enlever le support de la pellicule de transfert d'image.



8. Place it (sticky side down) over the cut out image on the white side of the Image Stencil Film.
- Press the two layers together, starting in the center and working your way outward. It is okay if the Image Transfer Film is slightly bigger than the Image Stencil Film, it will not harm the vehicle surface when placed. /
Placer la pellicule (côté collant vers le bas) sur l'image découpée du côté blanc du pochoir. Appuyer sur les deux couches pour les coller ensemble, en partant du centre et en se dirigeant vers l'extérieur. Ce n'est pas grave si la pellicule de transfert d'image est légèrement plus grande que le pochoir d'image; cela n'endommagera pas la surface du véhicule au moment de la mise en place.



Place Image Stencil on the Vehicle /
Mise en place du pochoir d'image sur le véhicule

WARNING: When placing a Custom Image on your vehicle, take care not to place the image within 5.08 cm (2") of the edge of any vehicle panel or across any bodylines. Paint tends to be thin in these areas and there is an increased risk of removing too much clear coat. /
MISE EN GARDE : Éviter de placer l'image personnalisée à moins de deux pouces du bord de l'un des panneaux du véhicule ou sur l'une des lignes de carrosserie. La peinture est généralement mince à ces endroits, ce qui augmente les risques d'enlever une trop grande quantité de couche transparente.



Panel Edge / Bord du panneau



Bodyline / Ligne de carrosserie

9. Clean area where you would like to place the image using car wash soap and dry the area with a clean microfiber cloth. DO NOT immediately wax the vehicle surface prior to use, as the Image Stencil Film will not adhere properly. /
Nettoyer la zone où on souhaite placer l'image en utilisant le shampoing pour lave-auto et la sécher avec un chiffon en microfibres propre. NE PAS cirer la surface du véhicule immédiatement avant l'utilisation, puisque le pochoir d'image n'adhérera pas correctement.
10. Carefully peel the backing off the Image Stencil Film, leaving the Image Transfer Film on the front of the image. /



Enlever délicatement le support du pochoir d'image, en laissant la pellicule de transfert d'image à l'avant de l'image.

11. Lightly place the Image Stencil Film on the surface of the vehicle and reposition as necessary. Smooth out the film from the center to all sides of the image. /
Placer doucement le pochoir d'image sur la surface du véhicule en le repositionnant au besoin. Lisser la pellicule en partant du centre et en se dirigeant vers tous les côtés de l'image.



12. Using a credit card or similar item, smooth the two films onto the vehicle surface. Press firmly to ensure all areas of the Image Stencil Film, especially internal pieces and inside edges are in firm contact with the surface of the vehicle. /
Au moyen d'une carte de crédit ou d'un article semblable, lisser les deux pellicules sur la surface du véhicule. Appuyer fermement pour assurer que toutes les zones du pochoir d'image, en particulier les parties et les bords internes, sont fermement en contact avec la surface du véhicule.



13. Slowly peel back and remove the Image Transfer Film. /
Retirer lentement la pellicule de transfert d'image.
14. Use a microfiber detail cloth to re-press the edges of the Image Stencil Film onto the vehicle. / Utiliser un chiffon de finition en microfibres pour appuyer de nouveau sur les bords du pochoir d'image.



15. Using 3M™ Performance Masking Tape, mask the edges of the Image Stencil Film. This will prevent damage to areas not covered by the film. / Au moyen de ruban de masquage de grand rendement 3M™, masquer les bords du pochoir d'image. Cela empêche que les zones qui ne sont pas couvertes par la pellicule soient endommagées.



Create a Custom Image /
Création d'une image personnalisée

16. By hand, use the 3M™ Trizact™ Sanding Disc with light pressure and make 5 passes over the image. The unprinted side of the sanding disc faces down and will contact the vehicle. / À la main, utiliser le disque de ponçage Trizact™ 3M™ en exerçant une légère pression et passer cinq fois sur l'image. Le côté vierge du disque de ponçage entre en contact avec le véhicule, face vers le bas.
17. After 5 passes, stop sanding and wipe the area with a microfiber detail cloth to check progress. Take care to sand all portions of the image equally. / Après avoir passé cinq fois sur l'image avec le disque, arrêter de poncer et essuyer la région avec un chiffon de finition en microfibres pour vérifier le résultat. S'assurer de poncer toutes les parties de l'image de façon uniforme.

Caution: It is very important to check the progress of the sanding. Sanding for too long could result in removing too much clear coat. Also, take care not to sand on paint surfaces outside of the masked area. /

Avertissement : Il est très important de vérifier le résultat du ponçage. Il est possible d'enlever une trop grande quantité de couche transparente en ponçant trop longtemps. De plus, s'assurer de ne pas poncer les surfaces peintes à l'extérieur de la zone masquée.



18. If you see any shiny spots, sand that area for another 5 passes and then stop and check again. If you chose a complex design where film edge lifting is a concern; sand in the direction of the design to avoid lifting. /
En présence de zones luisantes, passer encore le disque cinq fois sur ces zones, puis arrêter et vérifier de nouveau. Si on a choisi un graphisme complexe où le soulèvement du bord de la pellicule pose problème, poncer dans la direction du graphisme pour éviter le soulèvement.

19. Repeat steps 1-3 up to 5 times. Stop as soon as the image appears evenly matted. /
Répéter jusqu'à cinq fois les étapes 1 à 3. Arrêter dès que l'image semble afficher un fini mat uniforme.

NOTE: Sanding all the way to the edge of the Custom Image Stencil Film within the image will not be possible; there will always be a small band of non-matte area visible around the perimeter of the image. This is normal. /

REMARQUE : Il ne sera pas possible de poncer jusqu'au bord du pochoir d'image personnalisée à l'intérieur de l'image; une petite bande au fini non mat sera toujours visible autour du périmètre de l'image. C'est normal.



Caution: STOP if you see the colour of your paint appearing on the surface of the 3M™ Trizact™ Sanding Disc. This is a sign that the clear coat has been removed and needs to be reapplied.

Avertissement : ARRÊTER si on voit la couleur de la peinture apparaître sur la surface du disque de ponçage Trizact™ 3M™. Cela indique que la couche transparente a été enlevée et qu'elle doit être appliquée de nouveau.

20. Peel off the 3M™ Performance Masking Tape and the Custom Image Stencil Film. /
Retirer le ruban de masquage de grand rendement 3M™ et le pochoir d'image personnalisée.



21. Wash the area with car wash soap and wipe dry with a clean microfiber cloth. /
Nettoyer la zone avec un shampoing pour lave-auto et essuyer avec un chiffon en microfibres propre.



Caring for your Custom Image /
Entretien de l'image personnalisée

1. Do not wax the matte image as you normally would the rest of your vehicle, as the matte look will become tempered. / Ne pas cirer l'image comme vous le feriez normalement pour le reste du véhicule, car cela rend le fini mat lustré.
2. Mask the image using 3M™ Performance Masking Tape and wax the vehicle as normal. When finished, remove the tape. / Masquer l'image à l'aide de ruban de masquage de grand rendement 3M™ et cirer le véhicule comme à l'habitude. Retirer le ruban une fois le cirage terminé.

Removal of Custom Image
Retrait de l'image personnalisée

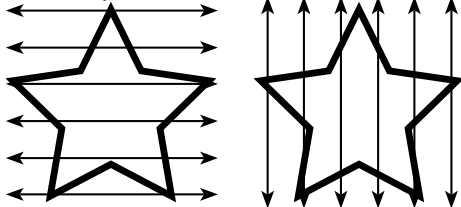
For the removal process you will need:

- 3M™ Wetordry™ 2500 Grit Sandpaper 9.3 cm x 22.8 cm (3 2/3 in x 9 in) (located in the Custom Image Kit)
- 3M™ Scratch Removal System (sold separately)
- Standard household drill

You will treat the image area as though you were removing a scratch from your vehicle with the 3M™ Scratch Removal System. First follow the steps below, and then follow with 3M™ Scratch Removal System directions.

1. Spray water on the image.
2. Use the 3M™ Wetordry™ 2500 Grit Sandpaper to hand-sand over the image. Sand in one direction for a few seconds, then sand at a perpendicular direction for a few seconds.
3. Use a clean detail cloth to dry the area and check your work. The edges of the image should no longer be visible. Repeat Step 2 if image edges are still visible.
4. Once the image and some of the surrounding area is fully gray and hazed, follow the directions in the Scratch Removal System to complete the removal and restore the shine to the paint.

Note: When using the 3000 Grit Abrasive Square in Step 2 of the Scratch Removal System, focus on removing all of the scratches created in Step 2 above with the 3M™ Wetordry™ 2500 Grit Sandpaper, rather than the 10.2 cm x 10.2 cm (4"x 4") area it outlines in the 3M™ Scratch Removal System directions.



Voici le nécessaire pour le retrait de l'image.

- Feuille de papier abrasif Wetordry™ 3M™ de grain 2500 de 9,3 x 22,8 cm (3 2/3 x 9 po) (comprise dans la trousse pour image personnalisée)
- Système d'élimination des rayures 3M™ (vendu séparément)
- Perceuse domestique ordinaire

Traiter la zone contenant l'image comme lorsqu'on retire une rayure du véhicule à l'aide du système d'élimination des rayures 3M™. Suivre tout d'abord les étapes ci-dessous, puis les directives relatives au système d'élimination des rayures 3M™.

1. Vaporiser de l'eau sur l'image.
2. Utiliser le papier abrasif Wetordry™ 3M™ de grain 2500 pour poncer l'image à la main. Poncer dans une direction pendant quelques secondes, puis poncer dans une direction perpendiculaire pendant encore quelques secondes.
3. Utiliser un chiffon de finition propre pour sécher la région et vérifier le résultat. Les bords de l'image ne devraient plus être visibles. Répéter l'étape 2 si les bords de l'image sont toujours visibles.
4. Une fois que l'image et une partie du pourtour sont entièrement grises et voilées, suivre les directives relatives au système d'élimination des rayures pour terminer le retrait de l'image et restaurer le lustre de la peinture.

Remarque : Lorsqu'on utilise le tampon carré abrasif de grain 3000 à l'étape 2 du système d'élimination des rayures, essayer d'enlever toutes les rayures qui ont été créées à l'étape 2 ci-dessus par le papier abrasif Wetordry™ 3M™ de grain 2500, au lieu de se concentrer sur la zone de 10,2 x 10,2 cm (4 x 4 po) dont il est question dans les directives relatives au système d'élimination des rayures 3M™.